SP 4

Contents / Indhold / Sisällys / Innhold / Innehåll / Содержание / Tartalom / Içindekiler / Cuprins / Съдържание / Obsah / Kazalo

BC 23.16 STS

STS-S-3	STS-C-3	STS-A-3
CD-ROM: BC MSLIGHTSTS	CD-ROM: BC MSLIGHTSTS	CD-ROM: BC MSLIGHTSTS
Emission frequency: 112 kHz	Emission frequency: 112 kHz	Emission frequency: 112 kHz
Max power is < 11.37 dBm	Max power is < 11.37 dBm	Max power is < 11.37 dBm

OPERATING VIDEO
INSTALLATION VIDEO
www.sigma-qr.com

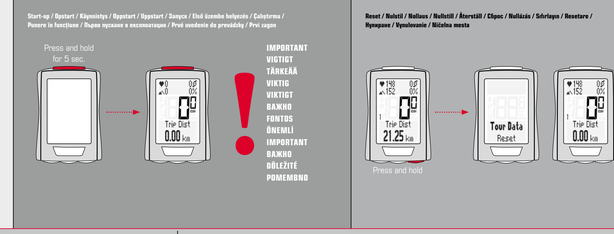
BC 23.16/STS

DOC23.16.-A

www.sigmasport.com

Batteries installed / Batterier installeret / Patarei eaennetuna / Batterier installerat / Batterier installerade / Установленные АКБ / Elemek behelyzve / Monte elemiloj bataryalar / Baterii instalate / Постановка батарея / Vložené baterie / Vstavljene baterije

Start-up / Opstart / Käynnistys / Oppstart / Uppstart / Запуск / Első üzembe helyezés / Calistirma / Пускане in functiune / Пуск / Spuštění / Zagon / Vstavljanje v enzamestvo / Prvi uvedenie do prevádzky / První provoz



IMPORTANT
VIGTIGT
TÄRKEÄÄ
VIKTIG
VIKTIG
ВАЖНО
FONTOS
ÖNEMLİ
IMPORTANT
ВАЖНО
DŮLEŽITÉ
POMEMBNO

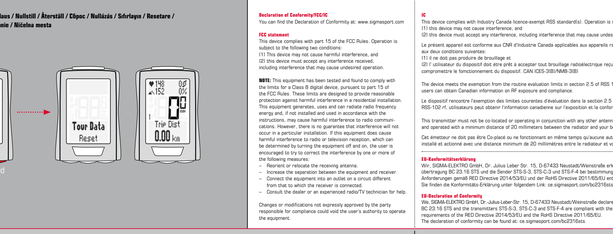
Declaration of Conformity/RCC
You can find the Declaration of Conformity at: www.sigmasport.com

FCC statement
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

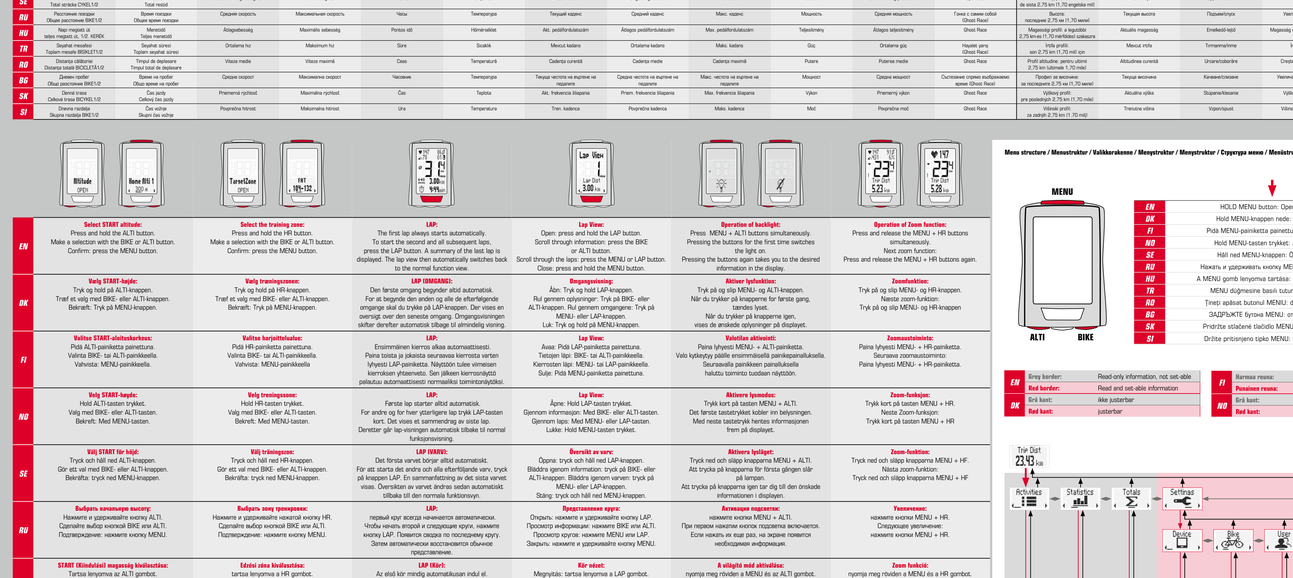
Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Reset / Nulstil / Nollaus / Nullstill / Återställ / Сброс / Nullázás / Sfârşiţi / Reseiare / Нулиране / Vynulování / Ničelna menja



Functions / Funktioner / Functions / Funzioni / Funciones / Funções / Fonctie / Funkce / Funkcje

BIKE button


Max. values / Maks. værdier / Maks. arvot / Maks. verdier / Max. wärden / Макс. значения / Max. értékek / Maks. değerler / Valori maxime / Макс. стойности / Max. hodnoty / Maks. vrednosti
Trip Dist.
Trip Time
Ride Time
Average Speed
Maximum Speed
Clock
Temperature
Current Cadence
Average Cadence
Max. Cadence
Power
Average Power
Ghost Race
Altitude Profile
Total Ascent
Total Descent
Ride Distance
Total Time
Calories
Heart Rate
Max. Heart Rate
Average Heart Rate
Current Heart Rate
Target Zones Graph/HR as % of the personal HRmax
Intensity Zones Graph
Trip Calories
Total Calories
HR Profile
Total Ascent
Total Descent
Max. Speed
Average Speed
Max. Altitude
Ride Time
Ride Distance
Total Time
Total Ascent
Total Descent
Max. Altitude
Max. Altitude of Trip
Ghost Race
Current Altitude
Actual Gradient
Altitude Uphill
Trip Distance Uphill
Total Distance Uphill
Altitude Downhill
Trip Distance Downhill
Total Distance Downhill
Gradient
Total Ascent
Total Descent
Max. Gradient
Max. Gradient
Max. Gradient

HU **Tudnivaló:** A részletes kezelési útmutatók a www.sigmasport.com honlapon találja meg

= MENÜ gombot

= ALTI BIKE

A kezelés módja:

- A MENÜ megnyitása: nyomja meg hosszan a MENÜ gombot.
- Lapozás a menüben: a BIKE vagy az ALTI gombbal (BIKE = előre / ALTI = hátra).
- A beállított érték megváltoztatása: nyomja meg röviden a MENÜ gombot.
- Beállítás kiválasztása / beállítás módosítása: a BIKE vagy az ALTI gombbal (BIKE = előre / ALTI = hátra).
- A beállítás megtartása/mentése: nyomja meg röviden a MENÜ gombot.
- Kilépés a menüből: lapozzon vissza (BIKE = előre / ALTI = hátra), a megerősítéshez nyomja meg röviden a MENÜ gombot, vagy a BIKE gombbal lépjen egy felsőbb menüszintre (a BIKE gomb hosszabb megnyomásával).

TR **Uyarı:** Detaylı kullanım kılavuzunu www.sigmasport.com adresinde bulabilirsiniz.

= MENÜ tuşuna

= ALTI BIKE

Kumanda hareketi:

- MENÜNÜN açılması: MENÜ tuşu ile (uzun basın).
- Menüde gezinti: BIKE ya da ALTI tuşu ile (BIKE = ileri / ALTI = Geri).
- MENÜNÜN açılması: MENÜ tuşu ile (kısa basın).
- Ayar seçimi / ayarın değiştirilmesi: BIKE ya da ALTI tuşu ile (BIKE = İleri / ALTI = Geri).
- Ayarın onaylanması: MENÜ tuşu ile (kısa basın).
- Menüden çıkış: ÇEKİRDEK uzun gidin (BIKE = İleri / ALTI = Geri), menü tuşu ile onaylayın (kısa basın) ve BIKE tuşu ile ber menü düzeyini yukarı gidin (BIKE tuşuna uzun basın).

RO **Notă:** instrucțiuni de utilizare detaliate pot fi găsite la www.sigmasport.com

= Tasta MENIU

= ALTI BIKE

Concept de utilizare:

- Deschiderea MENIULUI: cu butonul MENIU (apăsare lungă).
- Defilarea în MENIU: cu butonul BIKE sau ALTI (BIKE = înainte / ALTI = înapoi).
- Deschiderea MENIULUI: cu butonul MENIU (apăsare scurtă).
- Selectarea setării / modificarea setării: cu butonul BIKE sau ALTI (BIKE = înainte / ALTI = înapoi).
- Confirmarea setării: cu butonul MENIU (apăsare scurtă).
- Ieșirea din meniu: defilați până la ÎNAPOI (BIKE = înainte / ALTI = înapoi), confirmați cu butonul MENIU (apăsare scurtă) sau cu butonul BIKE urcați un nivel în meniu (apăsați lung pe butonul BIKE).

BG **Указание:** Подробни ръководства за експлоатация ще намерите на адрес www.sigmasport.com

= Бутона МЕНЮ

= ALTI BIKE

Управление:

- Отваряне на менюто: с натискане на бутона МЕНЮ (продължително натискане).
- Преминаване в менето: с бутоните BIKE или ALTI (BIKE = напред/ALTI = назад).
- Отваряне на менето: с бутона МЕНЮ (кратко натискане).
- Избиране на настройката/промяна на настройките: с бутоните BIKE или ALTI (BIKE = напред/ALTI = назад).
- Потвърждаване на настройката: с бутона МЕНЮ (кратко натискане).
- Напускане на менето: преместете до НАЗАД (BIKE = напред/ALTI = назад), потвърдете с бутона МЕНЮ (кратко натискане) или с бутона BIKE едно ниво на менюто нагоре (продължително натискане на бутона BIKE).

SK **Poznámka:** Podrobný návod na obsluhu nájdete na www.sigmasport.com

= Tlačidlo MENU

= ALTI BIKE

Koncept ovládania:

- Otvorenie MENU: tlačidlom MENU (dlhé stláčanie)
- Prechádzanie MENU: tlačidlom BIKE alebo ALTI (BIKE = dopredu/ ALTI = dozadu)
- Otvorenie MENU: tlačidlom MENU (krátke stláčanie)
- Výber nastavení / zmena nastavenia: tlačidlom BIKE alebo ALTI (BIKE = dopredu / ALTI = dozadu)
- Potvrdenie nastavenia: tlačidlom MENU (krátke stláčanie)
- Opustenie menu: prejsť až k SPÄŤ (BIKE = dopredu / ALTI = dozadu), potvrdiť tlačidlom MENU (krátke stláčanie) alebo prejsť tlačidlom BIKE o úroveň vyššie (dlhé stláčanie tlačidla BIKE)

SI **Navodilo:** Izčrpne navodila za uporabo najdete na www.sigmasport.com

= Tipko MENU

= ALTI BIKE

Zasnova upravljanja:

- Odprtje MENIJA: s tipko MENI (držite pritisnjeno dlje časa).
- Listanje po MENIJU: s tipko BIKE ali ALTI (BIKE = naprej/ ALTI = nazaj).
- Odprtje MENIJA: s tipko MENI (kratek pritisk).
- Izbira nastavitve / sprememba nastavitve: s tipkama BIKE ali ALTI (BIKE = naprej/ALTI = nazaj).
- Potrditev izbire: s tipko MENI (kratek pritisk).
- Zapustitev menija: premaknite do NAZAJ (BIKE = naprej/ALTI = nazaj), potrdite s tipko MENI (kratek pritisk) ali s tipko BIKE eno raven menija navzgor (dolg pritisk na tipko BIKE).

HFC On / FONTOS

Beállítás / elvesztés NFC eljárással:
A BC 23.1B készülék lépcsős az NFC kommunikációs. Az NFC adatgyűjtővel kényelmesen elvégezhet minden beállítást az okostelefonjával. Az NFC eljárásnál egy menet után érvényben a tunadatokat az okostelefonjára.

- A készülék beállításai közöt az NFC-nél az **„AN" (BE)** beállításnak kell állnia.
FIGYELEM: Ha az NFC-t „AN" állásba állította, akkor az On adatait egy okostelefonnal vagy SIGMA Link alkalmazással bárki elolvashatja. Ha ezt el szeretné kerülni, akkor a beállítást/olvasást követően állítsa ismét „AUS" (KI) állásba az NFC-t.
- A SIGMA LINK alkalmazásnak telepítve kell lennie az okostelefonon.
- Nyissa meg az okostelefonon a SIGMA LINK alkalmazást.
- Tegye az okostelefont az NFC szenzorral a BC készülékre.
- Várja meg az irás/olvasás megerősítését az alkalmazás részében.
- Adja meg a beállításait az alkalmazásban.
- Tegye még egyszer az okostelefont a BC készülékre.
- Várja meg az irás/olvasás megerősítését az alkalmazás részében.

Példa egy beállítási lehetőmet beállítása:

- **Nyissa meg a menüt:** nyomja meg a MENÜ gombot, és tartsa megnyomva, amíg nem nyílik meg a menü
- **Lapozzon a statisztikák a beállításhoz:** a BIKE vagy az ALTI gombbal
- **Nyissa meg a beállítások menüjét:** a MENÜ gombbal
- **Lapozzon a beállítások menüjében a kivánt RAD beállításhoz:** a BIKE vagy az ALTI gombbal
- **Nyissa meg a beállítást:** a MENÜ gombbal
- **Lapozzon a RADUMMIZ (KERÉKÁTMÉRŐ) beállításhoz:** a BIKE vagy az ALTI gombbal
- **Nyissa meg a RADUMIZ (KERÉKÁTMÉRŐ) beállítást:** a MENÜ gombbal
- **Módosítsa az adatokat:** a BIKE vagy az ALTI gomb rövid megnyomásával (a gyorsabb változtatáshoz hosszan megnyomva!)
- **Erősítse meg a beállítást:** a MENÜ gombbal
- **Zárja be a beállítás menüt / lépjen vissza egy szintet:** a BIKE vagy az ALTI gombbal lapozzon vissza, erősítse meg a MENÜ gombbal, vagy lépjen egy szinttel felebb a menüben: tartsa lenyomva a BIKE gombot.
- **Zárja be a beállítás menüt / lépjen vissza a funkciók menüjéhez:** tartsa lenyomva a MENÜ gombot.

HFC On / ÖNEMLİ

Ayarlar/NFC ile okuma:
BC 23.1B, NFC bilgi toplayıcılı sahiptir. NFC ile tüm ayarları akıllı telefonunuz ile yapabilirsiniz. Bir yolculuk sonrasında tur verilerinizi NFC ile akıllı telefonunuza aktarabilirsiniz.

- Cihaz ayarındaki NFC **„AÇIK"** modunda olmalıdır.
DIKKAT: NFC „AÇIK" modunu etkinleştiriyorsunuz ve Bilgilerinizi akıllı telefon ya da SIGMA Link yazılımı ile okuyabilir. Verilerinizin okunmasını istemiyorsanız NFC'yi ayarı/okuma sonrasında tekrar „KAPALI" (Kapalı) olarak ayarlayın.
- SIGMA Link uygulaması akıllı telefonda yüklü olmalıdır.
- Akıllı telefondan SIGMA Link uygulamasını açın.
- Akıllı telefonu NFC sensörü ile BC'ye yerleştirin.
- Uygulamanın okuma/yazma onayını bekleyin.
- Uygulamadaki ayarları uyarlayın.
- Akıllı telefonu tekrar BC'ye yerleştirin.
- Uygulamanın okuma/yazma onayını bekleyin.

Bir ayar örneği (tekerlek boyutu ayarı):

- **Menünün açılması:** Menü açılana kadar MENÜ tuşunu basılı tutun
- **İstatistiklere ayrış geçiş:** BIKE ya da ALTI tuşu ile
- **Ayar menüsünün açılması:** MENÜ tuşu ile
- **İstenen TEKERLEK ayarına kadar ayar menüsünde geziniz:** BIKE ya da ALTI tuşu ile
- **Ayarı açılması:** MENÜ tuşu ile
- **TEKERLEK ÇEV ayarına gidiş:** BIKE ya da ALTI tuşu ile
- **TEKERLEK ÇEV ayarının açılması:** MENÜ tuşu ile
- **Verilerin değiştirilmesi:** BIKE ya da ALTI tuşu ile (kısa basın, hızlı değişiklik için uzun basın)
- **Ayarın onaylanması:** MENÜ tuşu ile
- **Ayar menüsünün kapatılması/bir gözlem geri gitme:** BIKE ya da ALTI tuşu ile (ÇEKİRDEK uzun basılı tutuş ile onaylayın) ya da menüyü bir düzeye yukarı gidin: BIKE tuşunu basılı tutun
- **Ayar menüsünün kapatılması/ülye menüsüne geri gitme:** MENÜ tuşunu basılı tutun

HFC On / DŮLEŽITÉ

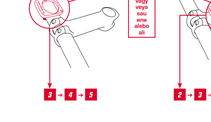
Nastavení/načítání pomocí NFC:
BC 23.1B má k dispozici NFC rozhraní. Pomocnou NFC můžete pohodlně vykonávat veškerý nastavení pomocou smartfónu. Po jízdě můžete přenést údaje trasy pomocou NFC do smartfónu.

- V nastavení zařízení musí být NFC nastavené na **„ZAP"**.
POZOR: Je-li NFC nastavíte na „VKLOP", lehko vsakko odčítá vyšle podrobnosti o parametrech telefonem nebo SIGMA Link. Če tega ne želite, NFC po opravljenih nastavitvah/branju spet nastavite na „IZKLOP".
- Na pametnem telefonu mora biti nameščena aplikacija SIGMA Link.
- Odprite aplikacijo SIGMA Link na pametnem telefonu.
- Pametni telefon s senzorjem NFC postavite na BC.
- Počakajte, da od aplikacije prejmete sporočilo o branju/zapisu.
- Prilagodite nastavitve v aplikaciji.
- Pametni telefon še enkrat postavite na BC.
- Počakajte, da od aplikacije prejmete sporočilo o branju/zapisu.

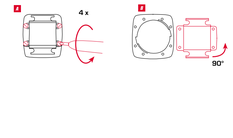
Primer nastavitve (tekerlek):

- **Odpiranje menija:** Držite pritisnjeno tipko MENI, da se meni odpre.
- **Listanje od statistike do nastavitve:** S tipko BIKE ali tipko ALTI.
- **Odpiranje nastavitvenega menija:** S tipko MENI.
- **Listanje v nastavitvenem meniju do želene nastavitve KOLO:** S tipko BIKE ali tipko ALTI.
- **Odpiranje nastavitve:** S tipko MENI.
- **Listanje do nastavitve OBSEGKOLESA:** S tipko BIKE ali tipko ALTI.
- **Odpiranje OBSEGKOLESA:** S tipko MENI.
- **Spremenba podatkov:** S tipko BIKE ali ALTI (kratek pritisk, dolg pritisk za hitro spremembo).
- **Potrditev nastavitve:** S tipko MENI.
- **Zapiranje nastavitvenega menija/eno raven nazaj:** S tipko BIKE ali ALTI (NAZAJ, potrditev s tipko MENI ali v meniju eno raven navzgor: držite pritisnjeno tipko BIKE.
- **Zapiranje nastavitvenega menija/nazaj v funkcijski meni:** držite pritisnjeno tipko MENI.

1 Stem or handlebar? / Fremgind eller styr? / Ohjainkanvanta vai ohjaustanko? / Stang eller håndtak? / Řízení eller styret? / Riimu ehk nöör? / Ravnotežy vagy kormányszár? / Gioele veya gidon? / Gioleo sau le fazit? / Κορμός ενα κοιλη? / Rindfüld ehko prodotavec? / Kromlu ali noslice?



2 Installation on stem / Montering på frempind / Asennus ohjainkannattimeen / Installasjon på stang / Montering på ram / Установка на шток / Installation av styrstam / Montaje en la fazit / Κολλημένο σε κοιλη / Montare la fazit / Montaж на вулу носеча / Montāža uz noslices / Montaža na noslice



3 Installation of the bracket / Montering af beslaget / Kannakkeen asennus / Installasjon på brakett / Montering på konsoller / Установка на кронштейн / Tartó felszerelése / Braketin takılması / Montarea suportului / Монтаж на държача / Montāžā ārīdaļa / Montažo držala

4 Optional, not included

4 Optional, not included

Wheel size / Hjulstørrelse / Pyörämitta / Hjulstørrelse / Hjulstorlek / Размер колеса / Kerékméretet / Tekerlek ölçüsü / Dimensiunea roții / Величина на колелото / Riteņa izmērs / Montaža na noslice

7

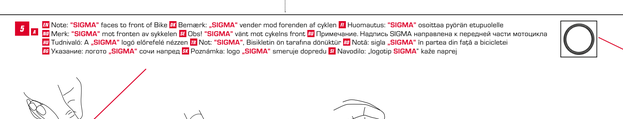
	mm	inch
16"	1253	49,3
18"	1411	55,6
20"	1590	62,6
22"	1770	69,7
24"	1907	75,1
26"	2085	82,1
27"	2195	86,4
27,5"	2185	85,9
28"	2200	86,6
29"	2300	90,5
700C	2095	82,5

Min.: 500 mm / Max. 3999 mm

CE information

- EN: Hereby, I find the CE declaration at: CE.sigmasport.com/bc23b1ess
- DE: Hiermit finden Sie die CE-Erklärung unter folgendem Link: CE.sigmasport.com/bc23b1ess
- FR: Vous trouverez la déclaration CE à l'adresse : CE.sigmasport.com/bc23b1ess
- IT: La dichiarazione CE è disponibile all'indirizzo: CE.sigmasport.com/bc23b1ess
- ES: Puede encontrar la declaración de conformidad CE en: CE.sigmasport.com/bc23b1ess
- PT: Poderá encontrar a declaração CE em: CE.sigmasport.com/bc23b1ess
- NL: U kunt de CE-certificering vinden op: CE.sigmasport.com/bc23b1ess
- DK: Deklaracja CE znajduje się na stronie: CE.sigmasport.com/bc23b1ess
- SE: Eu prohlášení najdete na adrese: CE.sigmasport.com/bc23b1ess
- FI: Du kan finna EF-överensstämmelsesförklaringen på: CE.sigmasport.com/bc23b1ess
- NO: CE-vakuutus on kattavissa osoitteessa: CE.sigmasport.com/bc23b1ess
- CZ: Du finner CE-deklarasjonen på: CE.sigmasport.com/bc23b1ess
- HU: Du kan finna CE-deklarationen under: CE.sigmasport.com/bc23b1ess
- PL: Декларацию о соответствии нормам ЕС Вы можете найти по адресу: CE.sigmasport.com/bc23b1ess
- RU: A CE megfelelőségi tanúsítvány a következő címen szerezhető meg: CE.sigmasport.com/bc23b1ess
- AT: Uygunluk beyanı şu adresten bulabilirsiniz: CE.sigmasport.com/bc23b1ess
- BG: Декларация за съответствие CE ниже е достъпна на: CE.sigmasport.com/bc23b1ess
- CZ: Deklarácia o zhode CE je k dispozícii na: CE.sigmasport.com/bc23b1ess
- SK: Izjava CE najdete na naslovu: CE.sigmasport.com/bc23b1ess
- SI: Izjavo CE najdete na naslovu: CE.sigmasport.com/bc23b1ess

8 Note: "SIGMA" faces to front of Bike / Bemærk: „SIGMA" vender mod forenden af cyklen / Huomautus: "SIGMA" osoittaa pyörän etupuolelle / Merk: "SIGMA" mot fronten av sykkelen / Obs! "SIGMA" vänt mot cykelns front / Poznámka: Nápis „SIGMA" směrem k přednímu kraji motoucího / Tudnivaló: A „SIGMA" logó előrefelé néznek / Not: "SIGMA", Bisikletin ön tarafına dönüktür / Notă: sigla „SIGMA" în partea din față a bicicletei / Указание: логото „SIGMA" е към напред / Poznámka: logo „SIGMA" smeruje dopredu / Navodilo: Jogotip SIGMA kaže naprej

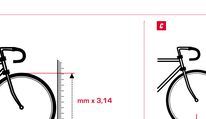


5 Optional, not included

6 Installation of the magnet / Montering af magnet / Magnetin asennus / Installasjon av magnet / Montering av magneten / Установка магнита / A mágnes felszerelése / Manyetiğin takılması / Montarea magnetului / Монтаж на магнита / Montāžā magnēts / Montaža magneta

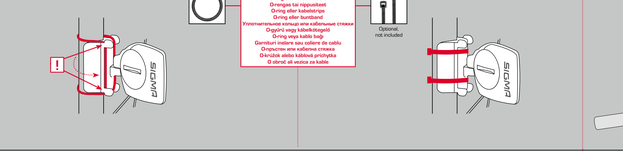
6

6

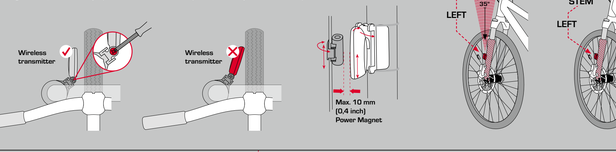


Note: 1 inch = 25.4 mm

7 Installation of the wireless transmitter / Montering af trådløs sender / Langattoman anturin asennus / Installasjon av trådløs sender / Installation av den trådlösa sändaren / Установка беспроводного передатчика / Vezeték nélküli adó felszerelése / Kablosuz vericinin takılması / Montarea transmițătorului fără fir / Монтаж на радиопредавателя / Montāžā radiovētņu vysílača / Montaža oddajnika



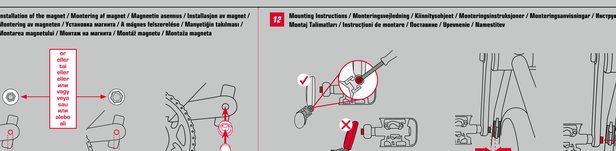
8 Mounting Instructions / Monteringsvejledning / Kiinnitysohjeet / Monteringsinstruksjoner / Monteringsanvisningar / Инструкции по установке / Felhelyezés / Montaj Talimatları / Instrucțiuni de montare / Поставяне / Uzstādīšanas / Navodilo za montažo



9 Switch from Bike 1 to Bike 2 / STS Speed transmitter / Skift fra cykel 1 til cykel 2 / Vaihto pyörästä 1 pyörään 2 / Bytte fra sykkel 1 til sykkel 2 / Växla från cykel 1 till cykel 2 / Přepnutí z Bike 1 na Bike 2 / Átkapcsolás az 1. kerékről a 2. kerékre / Tekerlek 1'den tekerlek 2'ye geçiş / Trecerea de la roata 1 la roata 2 / Преминаване от гума 1 на гума 2 / Pregāvināte 1 riteņa 1 no riteņiem 2 / Preskop s kolesa 1 na kolo 2

10 Installation of the cadence transmitter / Montering af kadencesenderen / Pyöräkerrosilähettimen asennus / Montering av kadensgivaren / Монтаж на датчика каденца / A pedálfordulatszám-adó felszerelése / Adim frekansı vericisinin montajı / Montarea transmițătorului pentru cadență / Монтаж на датчика за обороти / Montāžā vysielača frekvencie šlapania / Montaža oddajnika kadence

11 Installation of the magnet / Montering af magnet / Magnetin asennus / Installasjon av magnet / Montering av magneten / Установка магнита / A mágnes felszerelése / Manyetiğin takılması / Montarea magnetului / Монтаж на магнита / Montāžā magnēts / Montaža magneta



12 Mounting Instructions / Monteringsvejledning / Kiinnitysohjeet / Monteringsinstruksjoner / Monteringsanvisningar / Инструкции по установке / Felhelyezés / Montaj Talimatları / Instrucțiuni de montare / Поставяне / Uzstādīšanas / Navodilo za montažo

13 Attaching the wireless heart rate transmitter / Tilslutning af den trådløse pulsmåler / Johdottoman sykelähettimen kiinnittäminen / Innerst den trådløse HR-senderen / Har man fäster den trådlösa hjärtfrekvenssändaren / Подключение беспроводного датчика пульса / A vezeték nélküli pulzusszám-adó felhelyezése / Kablosuz kalp hızı vericisini takın / Atașarea transmițătorului fără fir a ritmului cardiac / Свързване на безжичния предавател за сърдечен ритъм / Pripojte bezdrôtový snímač tepovej frekvencie. / Namestitev brezžičnega oddajnika srčne frekvence

EN

Mounting the bracket and the wireless transmitter:
Begin by mounting the transmitter and magnet.

- **Step 1:** [1] [2] Mount the transmitter on the fork side, on which you want to mount the computer on the handlebar later (right or left) with the supplied O-ring or with cable ties.
ATTENTION: The transmitter MUST be mounted on the LEFT side (in direction of travel), if you are also mounting a cadence transmitter.
ATTENTION: The sensor marking on the transmitter should thereby point to the spokes. The transmitter can be mounted on the fork depending on the space in the front, inside or rear of the fork.
- **Step 2:** [3] [4] Place spoke magnet on an outer spoke. The magnetic core thereby points to the transmitter. Align magnet to the sensor marking on the transmitter with about 2 to 5 mm space.
- **Trin 3:** [5] Decide whether handlebar or stem mounting, turn the base of the handlebar bracket by 90° accordingly. For this purpose loosen the screws in the bracket, remove base and turn it 90°, insert and tighten screws again.
ATTENTION: Do not over-tighten the screws.
ATTENTION: SIGMA logo must point in the direction of travel [6]
- **Step 4:** [7] [8] Mount O-ring or insert cable ties through the slots in the handlebar bracket, in order to place and tighten the handlebars or the stem (do not tighten fully).
- **Step 5:** For handlebar mounting: Align inclination angle of the computer to achieve optimum readability. Tighten cable ties fully now. Clip off protruding cable tie ends with a pair of pliers.

DK

Montering af beslaget og radiosenderen:
Begynd med at montere senderen og magneten.

- **Trin 1:** [1] [2] Monter senderen på gaffelben i den side, hvor du ønsker at montere computeren på styret senere (højre eller venstre) med medfølgende O-ring eller med kabelbånder.
BEMÆRK: Senderen SKAL monteres i VENSTRE side (i kørselsretningen), hvis du også monterer en kadencesender.
BEMÆRK: Sensormærkningen på senderen skal pege mod egerne. Senderen kan monteres på forgaflen afhængigt af, hvor meget plads der er på for-, inden- og bagsiden af forgaflen.
- **Trin 2:** [3] [4] Anbring egermagneten på en ydre ager. Den magnetiske kerne peger dermed mod senderen. Placer magneten efter sensormærkningen på senderen med ca. 2 til 5 mm plads.
- **Trin 3:** [5] Afgør, om den skal monteres på styret eller frempinden, og drej tilsvarende bunden af styrbeslaget 90 °. Til dette formål skal du løsne skruerne i beslaget, fjerne bunden, drejer den 90° og isætte og strramme skruerne igen.
BEMÆRK: Skruerne må ikke spændes for hårdt.
BEMÆRK: SIGMA-logoet skal pege i kørselsretningen [6]
- **Trin 4:** [7] [8] Monter O-ringen, eller indsæt kabelbånderne gennem sidespalte i styrbeslaget for at placere og spænde det fast på styret eller frempinden (spænd ikke helt).
- **Trin 5:** Ved styrmontering: Juster computerens hældning for at sikre optimal læsbarhed. Spænd nu kabelbånderne helt. Klip de løse kabelbånderender af med en tang.

FI

Pidikkeen ja radiolähettimen asennus:
Aloita asennus lähettimestä ja magneetista.

- **Vaihe 1:** [1] [2] Asenna lähetin oikean- o-renkaan tai kaapelisiteiden avulla sille haarukkapuolelle, jolle haluat asentaa myöhemmin tietokoneen ohjaustankoon (oikealle tai vasemmalle).
HUOMIO: Lähetin TÄYTYY asentaa VASEMMALLE puolelle (lapsuustaan), jos haluat asentaa vielä yhden poljinkerroslähettimen.
HUOMIO: Lähettimessä olevan antumrkinnän tulee tuolloin osoittaa pinnoihin päin. Lähetin voidaan asentaa tilaolosuhteiden mukaan haarukan etupuolelle, haarukan sisäpuolelle tai haarukan takapuolelle.
- **Vaihe 2:** [3] [4] Aseta pinnamagneetti pinnaan yrityne pelle. Magneettyden osoittaa tuollain lähettimeen. Kohdista magneetti lähettimessä olevaan antumrkintään noin 2 - 5 mm etäisyydelle.
- **Vaihe 3:** [5] Valitse joko ohjaustanko- tai etuasennus, käännä ohjaustankopidikkeen jalustaa sen mukaan 90°, ireota tuollain pidikkeen ruuvit, irrota jalustaa ja käännä 90°, aseta takaisin paikalleen ja kiristä jälleen ruuvit.
HUOMIO: Älä kiristä ruuveja liikaa.
HUOMIO: SIGMA-logon on osoitettava ajosuuntaan [6]
- **Vaihe 4:** [7] [8] Asenna o-rengas tai vie kaapelisiteet ohjaustankopidikkeessä olevan reiän läpi ohjaustanko- tai etuasennusta varten ja vedä tukalle (älä kiristä vielä kokonaan).
- **Vaihe 5:** Ohjaustankoasennuksessa: Säädä taitokoneen kallistuskulmaa, jotta olemassaan ihanteellisen luettavuuden. Kiristä nyt kaapelisiteet. Katkaise kaapelisiteiden ulkonevat päät pihdeillä.

NO

Montere brakette og radiosenderen:
Begynn ved å montere senderen og magneten.

- **Trinn 1:** [1] [2] Monter senderen på gaffelsiden, der du ønsker å montere datamaskinen på styret senere (høyre eller venstre) med medfølgende O-ring eller med bundband.
NB! Senderen MÅ monteres på VENSTRE side (i kjøreretningen) hvis du også monterer en trittfrekvenssender.
NB! Sensorer som markerer på senderen skal da peke til ekene. Senderen kan monteres på gaffelen avhengig av plassen foran, på innsiden eller baksiden av gaffelen.
- **Trinn 2:** [3] [4] Plasser ekermagneten på en ytre eke. Den magnetiske kjernen peker dermed til senderen. Innjuster magneten til sensormarkeringen på senderen med omtrent 2 til 5 mm plass.
- **Trinn 3:** [5] Bestuk om styrstanga- eller stuvsammenføring, drei basen på styrbrekketen tilsvarende 90°. For dette formålet løsne skruene i brakketen, fjern basen og drei den 90°, sett inn og trekk til skruene igjen.
NB! Ikke overstrram skruene.
NB! SIGMA-logoen må peke i kjøreretningen [6]
- **Trinn 4:** [7] [8] Monter O-ring eller før inn kabelbånd gjennom spalpene i styrbeslaget for å plassere og spænde det fast på styret eller frempinden (spænd ikke helt).
- **Trinn 5:** Ved styrmontering: Juster computerens helning for at sikre optimal lesbarhet. Spænd nu kabelbåndene helt. Klip de løse kabelbinderender af med en tang.

SE

Montering av fästen och radiosändaren:
Börja med att montera sändaren och magneten.

- **Steg 1:** [1] [2] Montera sändaren på sidan där gaffeln sitter, där du vill montera datorn på styrstången senare (höger eller vänster) med den medföljande O-ringen eller med buntband.
OBS! Sändaren MÅSTE vara monterad på VÄNSTER sida (i färdriktningen), om du även monterar en kadenssändare.
OBS! Sensorsmärkningen på sändaren bör därmed peka mot ekrarna. Sändaren kan monteras på gaffeln beroende på utrymmet i den främre, inre eller bakre delen av gaffeln.
- **Steg 2:** [3] [4] Placera ekermagneten på en yttre eke. Den magnetiskan kjernen peker dermed til sendaren. Innjustar magneten til sensormarkeringen på sendaren med omtrent 2 til 5 mm utrymme.
- **Trinn 3:** [5] Beslutsa om styrstänga- eller styrstammontering, vrid basytan av styrstångsens fästa i en 90° vinkel. För detta ändamål lossa skruvarna i fästet, ta bort basytan och vrid den 90°, och dra åt skruvarna igen.
OBS! Dra inte åt skruvarna för hårt.
OBS! SIGMA-logotypen måste peka i färdriktningen [6]
- **Steg 4:** [7] [8] Montera O-ringen eller för in kabelbestan genom springorna i styrstångsens fäste för att det är styret eller styrstammen (dra inte åt helt).
- **Steg 5:** För montering av styrstången: Justera lutningsvinkeln av datorn för att uppnå optimal läsbarhet. Dra nu åt buntbanden helt. Klipp av utstickande kabelfestender med en tång.

RU

Монтаж магнитного велокомпьютера и датчика-сердца:
начните с монтажа передача и магнита.

- **Шаг 1:** [1] [2] Установите передчик на той стороне вилки, с какой стороны руля вы позднее планируете установить велокомпьютер (слева или справа). Используйте для этого входящее в комплект поставки резиновое кольцо круглого сечения или хомутики.
ВНИМАНИЕ! Если вы дополнительно будете устанавливать датчик каденса, передчик ДОЛЖЕН быть установлено СЛЕВА (если смотреть в направлении движения).
ВНИМАНИЕ! Метка датчика на передчике должна быть обращена в сторону спицы. В зависимости от конструкции вашего велосипеда передчик можно установить на переднюю часть вилки, на внутреннюю часть вилки или на заднюю часть вилки.
- **Шаг 2:** [3] [4] Закрепите магнит на внешней спице. При этом сердечник магнита обращен к передчику. Расстояние между магнитом и метой датчика на передчике должно составлять 2-5 мм.
- **Шаг 3:** [5] Определитесь, будете ли вы устанавливать велокомпьютер на руле или на высоком руле. В последнем случае поверн